

طلب تحديث بيانات المستثمر Update Investor Information Form

Date: التاريخ:

رقم المستثمر الخاص بسوق دبي المالي: الاسم الكامل للمستثمر:
DFM Investor Number (NIN): Full Name of Investor:

Please update my information according to the details provided below: يرجى تعديل/إضافة البيانات الخاصة بي حسب التفاصيل المبينة أدناه:

فرد:	
<input type="checkbox"/> Change Investor Name to:	<input type="checkbox"/> تغيير اسم المستثمر إلى:
<input type="checkbox"/> Update Passport No.:	<input type="checkbox"/> تحديث رقم الجواز:
<input type="checkbox"/> Update Emirates National ID No.:	<input type="checkbox"/> تحديث رقم بطاقة الهوية الوطنية الإماراتية:
<input type="checkbox"/> Update Family Book No.: (for UAE Nationals only)	<input type="checkbox"/> تحديث رقم خلاصة القيد: (المواطني دولة الإمارات)
<input type="checkbox"/> Add/Cancel Power of Attorney Name of Representative:	<input type="checkbox"/> إضافة/إلغاء وكالة اسم الوكيل:
<input type="checkbox"/> Change Nationality to:	<input type="checkbox"/> تغيير الجنسية إلى:

شركة/مؤسسة فردية:	
<input type="checkbox"/> Change Company Name:	<input type="checkbox"/> تغيير اسم الشركة:
<input type="checkbox"/> Add or Remove Authorized Signatories:	<input type="checkbox"/> إضافة أو إلغاء المفوض بالتوقيع:
<input type="checkbox"/> Trade License No.:	<input type="checkbox"/> رقم الرخصة التجارية:
<input type="checkbox"/> Commercial Registration No.:	<input type="checkbox"/> رقم السجل التجاري:

تحديث/إضافة بيانات الاتصال:	
<input type="checkbox"/> Address:	<input type="checkbox"/> العنوان:
<input type="checkbox"/> City, Country:	<input type="checkbox"/> المدينة، الدولة:
<input type="checkbox"/> P.O. Box No.:	<input type="checkbox"/> رقم صندوق البريد:
<input type="checkbox"/> Zip / Postal Code:	<input type="checkbox"/> الرمز البريدي:
<input type="checkbox"/> Mobile Phone No.:	<input type="checkbox"/> رقم الهاتف المتحرك:
<input type="checkbox"/> Email Address:	<input type="checkbox"/> البريد الإلكتروني:
<input type="checkbox"/> Residence Phone No.:	<input type="checkbox"/> رقم هاتف المنزل:
<input type="checkbox"/> Office Phone No.:	<input type="checkbox"/> رقم المكتب (العمل):

إقرار	
<p>I, the undersigned, hereby undertake, as an investor, Agent or Guardian, full legal and financial liability for the accuracy of completing the information. I agree and I am in my full legal capacity, to release Dubai CSD from any liability that may arise from and deficiency or error in providing any of the data or information set forth in this application. I therefore waive irrevocably my right to claim from Dubai CSD any material, compensation or otherwise to meet any claims. I have read the Terms and Conditions which can be found at www.dubaicsd.ae website under the section Terms & Conditions which forms part of my application for an Investor Number with Dubai CSD and hereby agree to be bound by them. I agree that the Investor Number and accounts will be operated in accordance with the Terms and Conditions in force and as may be amended from time to time.</p>	<p>أنا الموقع أدناه، أقر بهذا وأتعهد بصفتي مستثمر أو وكيل أو وصي بأن أحمل كامل المسؤولية القانونية والمالية التي قمت بتعبئتها، كما أوافق وأنا بكامل أهليتي المعنوية شرعاً وقانوناً، على إخلاء طرف دبي للإيداع من أي مسؤولية قد تنشأ عن أي نقص أو خطأ في توفير أي من البيانات المبينة في هذا الطلب وعليه فإنني أسقط حقى دون رجعة في مطالبة دبي للإيداع بأي تعويض مادي أو حاقف. لقد قرأت الشروط والأحكام (الموجودة) التي يمكن الحصول عليها على موقع www.dubaicsd.ae تحت مادة "الشروط والأحكام" التي تشكل جزءاً من طلبي للحصول على رقم مستثمر لدى شركة دبي للإيداع وأوافق بموجب هذا على الالتزام والتفويض بها. أوافق على أن يتم تفعيل رقم المستثمر وحساباته وفقاً للشروط والأحكام السارية، وأي تعديل يتم عليها من وقت لآخر.</p>

<p>توقيع الوصي/الوكيل/المفوض بالتوقيع</p>	<p>توقيع المستثمر</p>
<p>Guardian/Representative Signature/Authorized Signatory</p>	<p>Investor Signature</p>

Notes:

- Completed form should be submitted to your respective Trading Member or to Investor Affairs Department, Dubai CSD, Dubai Financial Market, Trading Floor, Dubai World Trade Centre, Dubai.
- Documents required:**
 - Valid copy of the Passport/Emirates National ID (UAE Nationals and Residents)/Family Book (UAE Nationals) or Residential Visa (UAE Residents).
 - For updating the Investor Name: authenticated copy of the Court Order Letter.
 - For adding or removing the Authorized Signatories: True copy of a duly authenticated authorized signatory letter issued by the company and DFM Investor Signature Form.
 - For updating the Company Name: old and new documents (Trade License, Commercial Register, and Memorandum of Association).
 - In case of a Guardian (other than father): a true copy of the guardianship order authenticated by the court or Notary Public.
 - In case of a Representative: a valid copy of a duly authenticated Power of Attorney issued by the court or Notary Public.
 - Any document issued from other countries must be authenticated by the official authorities and the UAE embassy in those countries or the UAE Ministry of Foreign Affairs.

ملاحظات:

- يرجى تعبئة الطلب وتسليمه إلى عضو التداول أو إلى شؤون المستثمرين في قاعة التداول دبي للإيداع، سوق دبي المالي، مركز دبي التجاري العالمي، دبي.
- المستندات المطلوبة:**
 - نسخة سارية المفعول من جواز السفر/بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين والمقيمين في دولة الإمارات) /خلاصة القيد (للمواطنين في دولة الإمارات) الإقامة (للمقيمين في دولة الإمارات).
 - لتغيير اسم المستثمر: نسخة طبق الأصل من رسالة المحكمة.
 - لإضافة أو إلغاء المفوض بالتوقيع، رسالة تفويض بالتوقيع صادرة من الشركة و مصدقة حسب الأصول و طلب نموذج توقيع المستثمر في سوق دبي المالي.
 - لتحديث أو تغيير اسم الشركة، المستندات القديمة والحديثة (الرخصة التجارية، السجل التجاري، عقد التأسيس).
 - في حال وجود وصي (غير الأب)، نسخة طبق الأصل من أمر الوصاية مصدق من المحكمة أو كاتب العدل.
 - في حال وجود وكيل، نسخة سارية المفعول من الوكالة صادرة من المحكمة أو كاتب العدل مصدقة حسب الأصول.
 - يجب تصديق الوثائق والمستندات الصادرة خارج الدولة لدى الجهات المختصة وسفارة دولة الإمارات العربية المتحدة في تلك الدول.

نموذج توقيع المستثمر Investor Signature Form

Date: التاريخ:

رقم المستثمر الخاص بسوق دبي المالي: الاسم الكامل للمستثمر:
DFM Investor Number (NIN): Full Name of Investor:

Signature Authentication at Dubai CSD

اعتماد التوقيع في دبي للإيداع

Investor Signature

توقيع المستثمر

I, the undersigned, hereby undertake, as an investor, Agent or Guardian, full legal and financial liability for the accuracy of completing the information. I agree and I am in my full legal capacity, to release Dubai CSD from any liability that may arise from and deficiency or error in providing any of the data or information set forth in this application. I therefore wave irrevocably my right to claim from Dubai CSD any material, compensation or otherwise to meet any claims. I have read the Terms and Conditions which can be found at <http://www.dubaicsd.ae> website under the section Terms & Conditions which forms part of my application for an Investor Number with Dubai CSD and hereby agree to be bound by them. I agree that the Investor Number and accounts will be operated in accordance with the Terms and Conditions in force and as may be amended from time to time.

أنا الموقع أدناه، أقر بهذا وأتعهد بصفتي مستثمر أو وكيل أو وصي بأن أتحمّل كامل المسؤولية القانونية والمالية التي قيمت بتعيينها. كما أوافق وأنا بكامل أهليتي المعنوية شرعاً وقانوناً، على إخلاء طرف دبي للإيداع من أي مسؤولية قد تنشأ عن أي نقص أو خطأ في توفير أي من البيانات المبينة في هذا الطلب وعليه فإنني أسقط حقي دون رجعة في مطالبة دبي للإيداع بأي تعويض مادي أو خافق. لقد قرأت الشروط والأحكام (الموجودة) التي يمكن الحصول عليها على موقع www.dubaicsd.ae تحت مادة «الشروط والأحكام» التي تشكل جزءاً من طلبي للحصول على رقم مستثمر لدى شركة دبي للإيداع وأوافق بموجب هذا على الالتزام والتقيّد بها. أوافق على أن يتم تفعيل رقم المستثمر وحساباته وفقاً للشروط والأحكام السارية، وأي تعديل يتم عليها من وقت لآخر.

في حال وجود وصي/وكيل/مفوض بالتوقيع يرجى تعبئة البيانات التالية:

Guardian <input type="checkbox"/> الوصي	Representative <input type="checkbox"/> الوكيل	Authorized Signatory <input type="checkbox"/> المفوض بالتوقيع
Guardian/Representative/ Authorized Signatory's Name		اسم الوصي/الوكيل/ المفوض بالتوقيع
Investor Number (if any)		رقم المستثمر (إن وجد)

Guardian/Representative Signature/ Authorized Signatory

توقيع الوصي/الوكيل/المفوض بالتوقيع

ختم جهة اعتماد التوقيع

Entity Stamp Certifying the Signature

Notes:

ملاحظات

- Completed form should be submitted to your respective Trading Member or to Investor Affairs Department, Dubai CSD, Dubai Financial Market, Trading Floor, Dubai World Trade Centre, and Dubai.
- Signature must be authenticated by: Dubai CSD staff at Investor Affairs Desk, Licensed Trading Member at Dubai Financial Market, An accredited Bank in UAE licensed by UAE Central Bank, Notary Public and UAE embassy in foreign countries or by the UAE Ministry of Foreign Affairs
- The authorized signature shall be authorized on all transactions of the investor at Dubai CSD
- The authorizing party shall be held liable for the signature authentication, therefore investor's identity or his representative must be confirmed prior authentication
- Guardians signature will not be accepted once the minor turns 21 years old
- Documents required:
 - Valid copy of the passport/ Emirates National ID (UAE National/ Residents)
 - In case of a Guardian (other than father): a true copy of the guardianship order authenticated by the court or Notary Public.
 - In case of a Representative: a valid copy of a duly authenticated Power of Attorney issued by the court or Notary Public.
 - In case of Authorized Signatories: true copy of a duly authenticated authorized signatory letter issued by the company.
 - Any document issued from other countries must be authenticated by the official authorities and the UAE embassy in those countries or the UAE Ministry of Foreign Affairs.

- يرجى تعبئة الطلب وتسليمه إلى عضو التداول أو إلى شؤون المستثمرين في قاعة التداول دبي للإيداع، سوق دبي المالي، مركز دبي التجاري العالمي، دبي.
- يجب أن يكون التوقيع مصدقاً حسب الأصول من قبل: موظفي إدارة شؤون المستثمرين في دبي للإيداع، عضو تداول مرخص لدى سوق دبي المالي، بنك معتمد في دولة الإمارات ومرخص من مصرف الإمارات المركزي، كاتب العدل وسفارة دولة الإمارات في الدول الأجنبية أو عن طريق وزارة الخارجية الإماراتية
- سيتم اعتماد التوقيع المبين أعلاه على كافة طلبات المستثمر لدى دبي للإيداع
- تتحمل جهة اعتماد التوقيع المسؤولية الكاملة تجاه التصديق، إذ يجب التأكد من هوية المستثمر أو من يتوب عنه قبل تصديق التوقيع.
- يرجى العلم بأن لن يتم قبول توقيع الوصي في حال بلغ القاصر الواحد والعشرون من العمر
- المستندات المطلوبة:
 - نسخة سارية المفعول من جواز السفر/الهوية الوطنية الإماراتية (للمواطنين المقيمين في دولة الإمارات)
 - في حال وجود وصي (غير الأب): نسخة طبق الأصل من أمر الوصاية مصدق من المحكمة أو كاتب العدل.
 - في حال وجود وكيل: نسخة سارية المفعول من الوكالة صادرة من المحكمة أو كاتب العدل مصدقة حسب الأصول.
 - في حال وجود مفوض بالتوقيع: رسالة تفويض صادرة ومصدقة من الشركة
 - يجب تصديق الوثائق والمستندات الصادرة خارج الدولة لدى الجهات المختصة وسفارة دولة الإمارات العربية المتحدة في تلك الدول أو الوزارة الخارجية الإماراتية.